

JETROシカゴ事務所主催 ウェビナー

現地責任者なら知っておきたい！
米国での取引契約で特にチェック
すべき条項とは？

2024年3月14日

増田・舟井・アイファート&ミッチェル法律事務所
(Masuda, Funai, Eifert & Mitchell, Ltd.)

弁護士 田原 直
客員外国弁護士 中田 貴之

はじめに



会長／弁護士 河野 デイン

- 米国でビジネスを展開する日系企業の代理経験は30年超
- 商事取引、戦略的提携、M&A、ライセンス供与等について国際企業にアドバイス

本日のスピーカー



弁護士 田原 直

- イリノイ州およびニューヨーク州の弁護士資格
- 当事務所に入所する前は、東京の法律事務所で、日本の弁護士として勤務
- 日系企業の米国ビジネスの全局面でクライアントを代理



客員外国弁護士 中田 貴之

- 日本の弁護士資格
- ニューヨーク州弁護士資格の登録申請中
- 2023年8月から客員外国弁護士として増田・舟井法律事務所で勤務
- 主要取扱分野は、日本国内外のM&A、知的財産取引および一般企業法務

本日の内容

1. はじめに
2. 特にチェックすべき条項
 - ① Warranty(保証条項)
 - ② Limitation of Liability(責任制限条項)
 - ③ Indemnity(補償条項)
 - ④ Intellectual Property(知的財産条項)
3. 本日のまとめ
4. Q&A

1. はじめに

～米国での取引契約をレビューすることの難しさ～

- 言語／米国法の壁
 - 独特の言い回し
 - 日常では使用しない用語
 - 似たような単語を繰り返し並べているが、それらの違いは？
 - そもそも日本法に同様の概念が存在しない or 考え方が根本から異なる
 - 日本法に類似の概念があるものの内容が異なる

1. はじめに

～ 前提事項 ～

- リスクの捉え方は、買主側／売主側、製造者側／注文者側など、いずれの立場にあるかにより大きく異なる。
 - 自社のリスクの程度とバーゲニング・パワーを理解し、最低限譲れない点を見極める必要がある。
- 取引契約といっても、多様な契約類型があるが、本セミナーでは、売買契約を想定。
 - 他の取引契約においても、基本的な留意点は同様である。

2. 本日取り上げる条項

1. Warranty (保証条項)

2. Limitation of Liability (責任制限条項)

3. Indemnity (補償条項)

4. Intellectual Property (知的財産条項)

2. 本日取り上げる条項

■ 取引契約の主な規定内容

1. Recitals (前文)
2. Definition (定義規定)
3. Main Body (中心となる取引内容)
 - 例: Sales of Goods, Order Procedure, Payment Terms
4. Term (契約期間)
5. Intellectual Property (知的財産)
6. Representation and Warranties (表明保証)
7. Warranty (保証)
8. Limitation of Liability (責任限定)
9. Indemnity (補償)
10. Miscellaneous (その他)
 - 例: Entire Agreement、準拠法、管轄

2. 本日取り上げる条項

■ 取引契約の主な規定内容

1. Recitals (前文)
2. Definition (定義規定)
3. Main Body (中心となる取引内容)
 - 例: Sales of Goods, Order Procedure, Payment Terms
4. Term (契約期間)
5. Intellectual Property (知的財産)
6. Representation and Warranties (表明保証)
7. Warranty (保証)
8. Limitation of Liability (責任制限)
9. Indemnity (補償)
10. Miscellaneous (その他)
 - 例: Entire Agreement、準拠法、管轄

A person in a dark blue suit and patterned tie is holding several white papers. The person's hands are visible, and they appear to be reviewing the documents. The background is softly blurred, suggesting an office environment. Overlaid on the center of the image is the text 'Warranty (保証条項)' in a bold, white, sans-serif font.

Warranty (保証条項)

2-1 Warranty (保証条項)

■ Warranty条項の基本的な構造

1. 明示的な保証 (Express Warranty)
 - 保証内容
 - 保証期間
2. 黙示的な保証 (Implied Warranty) を含む、その他の保証の排除
3. Warranty違反の救済手段 (Remedy)

2-1 Warranty (保証条項)

■ 参考条項

- (a) Seller expressly warrants to Buyer that for a period of 12 (twelve) months from the Delivery Date, all Goods will: (i) be free from any defects in material, workmanship and design; (ii) conform to applicable specifications, drawings, designs, samples and other requirements specified by Buyer; (iii) be free and clear of all liens, security interests or other encumbrances; and (iv) not infringe or misappropriate any third party's patent or other intellectual property rights. These warranties survive any delivery, inspection, acceptance or payment of or for the Goods by Buyer.

2-1 Warranty (保証条項)

■ 参考条項(承前)

- (b) NO OTHER WARRANTY OR CONDITION, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO, ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, HAS BEEN OR WILL BE MADE ON BEHALF OF SELLER OR BY OPERATION OF LAW WITH RESPECT TO THE PRODUCTS.
- (c) In the event any Goods do not conform to the warranties in Section (a) above, in addition to other remedies available at Law or in this Agreement, Buyer may: (i) require Seller, at Seller's option and expense (including applicable shipping, transportation, and installation costs), to either repair or replace the non-conforming Goods; and/or (ii) refund to Buyer the full purchase price for such non-conforming Goods.

2-1 Warranty (保証条項)

2-1-1 明示的な保証 (Express Warranty)

- 参考条文

(a) Seller expressly warrants to Buyer that for a period of 12 (twelve) months from the Delivery Date, all Goods will: (i) be free from any defects in material, workmanship, and design; (ii) conform to applicable specifications, drawings, designs, samples and other requirements specified by Buyer; (iii) be free and clear of all liens, security interests or other encumbrances; and (iv) not infringe or misappropriate any third party's patent or other intellectual property rights.

2-1 Warranty (保証条項)

2-1-1 明示的な保証 (Express Warranty)

- 保証内容の例
 - (i) (all Goods will) be free from any defects in material, workmanship and design.
 - (ii) (all Goods will) conform to applicable specifications, drawings, designs, samples and other requirements specified by Buyer.
 - (iii) (all Goods will) be free and clear of all liens, security interests or other encumbrances.
 - (iv) (all Goods will) not infringe or misappropriate any third party's patent or other intellectual property rights.

- 明示的保証の範囲は、より限定することができる。ただし、詳細な限定は、交渉上、困難であることが多い。

2-1 Warranty (保証条項)

2-1-1 明示的な保証 (Express Warranty)

- 相手方に提示した仕様書 (Specifications) やサンプル (samples) の内容について保証するものも多い。
 - 修正例: (ii) (all Goods will) conform substantially to applicable the specifications attached hereto as Exhibit A, ~~drawings, designs, samples and other requirements specified by Buyer.~~
- 自社の「Standard Warranty」の適用があることを示したり、「Standard Warranty」をExhibitとして添付することも一案。
 - 例1: Seller expressly warrants to Buyer that the Goods conform substantially to Seller's standard written warranty for the Goods as in effect from time to time.
 - 例2: Seller expressly warrants to Buyer that the Goods conform substantially to Seller's standard written warranty for the Goods as set forth in Exhibit A hereof.

2-1 Warranty (保証条項)

2-1-1 明示的な保証 (Express Warranty)

■ 期間 (Time Period)

- 例: Seller expressly warrants to Buyer that **for a period of 12 (twelve) months from the Delivery Date...**
- 期間は、業界や目的物、サービス内容によって異なる。

■ 起算点

- 起算点を明記すべき。
 - Business Goodsの場合 — 例: date of delivery, date of shipping
 - Consumer Goodsの場合 — 例: date of sales to consumer
- 修理した場合に、保証期間が修理後、再スタートするものもある。
 - 修理時の記録をとっていないと後で問題となりうる。

2-1 Warranty (保証条項)

2-1-2 黙示的な保証 (Implied Warranty) の除外

- 参考条文

(b) NO OTHER WARRANTY OR CONDITION, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO, ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, HAS BEEN OR WILL BE MADE ON BEHALF OF SELLER OR BY OPERATION OF LAW WITH RESPECT TO THE PRODUCTS.

2-1 Warranty(保証条項)

2-1-2 黙示的な保証(Implied Warranty)の除外

- **統一商事法典(Uniform Commercial Code:U.C.C.)**の Article 2(売買に関する章)の適用がある場合、明示的な保証がない場合であっても、**黙示的な保証(Implied Warranties)**による責任を負うことがある。
- この場合、原則、契約書上で、明示的に免責等を規定しない限り、その責任を負う。

統一商事法典 (Uniform Commercial Code (U.C.C.))

- 州ごとに法律・商慣習が異なっているため、州間の取引を円滑にする目的で、統一州法委員会全国会議が、1952年に発表した法典。
- 各州が統一商事法典の内容を採択することで、その内容が各州で適用されることになる。
- Article 2 (売買)については、ルイジアナ州以外の全州で採択されている。
- U.C.C.のArticle 2は、**Sale of Goods**に適用がある。
U.C.C. § 2-105: “Goods” means all things (including specially manufactured goods) which are movable at the time of identification to the contract of sale other than the money in which the price is to be paid, investment securities...and things in action.

Articles

1. General Provisions (総則)
2. **Sales (売買)**
- 2A. Leases (リース)
3. Negotiable Instruments (流通証券)
4. Bank Deposits and Collections (銀行預金・取立て)
- 4A. Funds Transfers (資金移動)
5. Letters of Credit (信用状)
6. Bulk Sales (一括売買)
7. Documents of Title (権原証券)
8. Investment Securities (投資証券)
9. Secured Transactions (担保取引)

2-1 Warranty (保証条項)

2-1-2 黙示的な保証 (Implied Warranty) の除外

- U.C.C.に規定されている主な黙示的な保証
 1. Implied Warranty of Merchantability
 2. Implied Warranty of Fitness for a Particular Purposes
 3. Implied Warranty Against Infringement
 4. Implied Warranty of Title
 5. Implied Warranty from Course of Dealing / Usage of Trade

2-1 Warranty (保証条項)

2-1-2 黙示的な保証 (Implied Warranty) の除外

- U.C.C.に規定されている主な黙示的な保証
 1. Implied Warranty of Merchantability
 2. Implied Warranty of Fitness for a Particular Purposes
 3. Implied Warranty Against Infringement
 4. Implied Warranty of Title
 5. Implied Warranty from Course of Dealing / Usage of Trade

2-1 Warranty (保証条項)

2-1-2 黙示的な保証 (Implied Warranty) の除外

■ 2-1-2-1 Merchantability

- U.C.C. § 2-314(1): Unless excluded or modified (Section 2-316), a warranty that the goods shall be **merchantable** is implied in a contract for their sale if the seller is a merchant with respect to goods of that kind...

- 「**merchant (商人)**」は、「当該取引に関する慣習や商品につき特別な知識や技術を有していることを示し、業として当該種類の商品について取引する者 (deals in goods of the kind or otherwise by his occupation holds himself out as having knowledge or skill peculiar to the practices or goods involved in the transaction)」などと定義されている。

- 多くの場合、当該取引が通常の営業の範囲内である場合には、「商人 (merchant)」に該当すると考えられる。

2-1 Warranty (保証条項)

2-1-2 黙示的な保証 (Implied Warranty) の除外

■ 2-1-2-1 Merchantability

- U.C.C. § 2-314(2): Goods to be merchantable must be at least such as
 - (a) pass without objection in the trade under the contract description; and
 - (b) in the case of fungible goods, are **of fair average quality within the description**; and
 - (c) are **fit for the ordinary purposes for which such goods are used**; and
 - (d) run, within the variations permitted by the agreement, of even kind, quality and quantity within each unit and among all units involved; and
 - (e) are **adequately contained, packaged, and labeled as the agreement may require**; and
 - (f) conform to the promise or affirmations of fact made on the container or label if any.

- 上記を見ても、抽象度の高い表現もあり、「Merchantability」の内容も明確ではないため、Merchantabilityの保証を除外し、明示的な保証に限定することも要検討。

2-1 Warranty (保証条項)

2-1-2 黙示的な保証 (Implied Warranty) の除外

- 2-1-2-2 Fitness for Particular Purpose
 - U.C.C. § 2-315: Where the seller at the time of contracting has reason to know any particular purpose for which the goods are required and that the buyer is relying on the seller's skill or judgment to select or furnish suitable goods, there is unless excluded or modified under the next section an implied warranty that the goods shall be fit for such purpose.
 - U.C.C. § 2-315の注記に記載の例:
 - 靴は、通常の土壌の上を歩くものとして使用するのが通常の目的であるが、買主が登山のために選んでいることを売主が知っている場合は、それが「Particular Purpose」となりうる。
 - Merchantabilityと同様に、保証内容はあくまで明示的な保証の内容に限定することとするため、Fitness for a Particular Purposesも除外しておくことを要検討。

2-1 Warranty (保証条項)

2-1-2 黙示的な保証 (Implied Warranty) の除外

■ 2-1-2-3 Warranty Against Infringement

- U.C.C. § 2-312(3) : “Unless otherwise agreed a seller who is a merchant regularly dealing in goods of the kind warrants that **the goods shall be delivered free of the rightful claim of any third person by way of infringement or the like** but a buyer who furnishes specifications to the seller must hold the seller harmless against any such claim which arises out of compliance with the specifications.”
- 特に知的財産権の侵害について留意が必要。
- U.C.C. § 2-312の注記によれば、この規定は、特許 (patents) および商標 (trademarks) についても適用があるとされている。著作権 (copyrights) について明示的な言及はないものの、同様に適用があるものと考えられる。

2-1 Warranty(保証条項)

2-1-2 黙示的な保証(Implied Warranty)の除外

- 黙示的な保証の除外規定を設ける上での注意点
 - 黙示的な保証は、取引の過程や取引の慣行などによって、除外することも可能であるが(または、そのように解釈されることもあるが)、可能な限り、明記しておくのが望ましい。
 - 明記するときは、「顕著(conspicuous)」である必要があり、全て大文字で記載するのが一般的。
 - 規定例のほか、「as-is(現状有姿)で引き渡す」などと明記することで、除外することも可能。

2-1 Warranty (保証条項)

2-1-3 保証違反に対するRemedy (救済手段)

- 参考条文

(c) In the event any Goods do not conform to the warranties in Section (a) above, in addition to other remedies available at Law or in this Agreement, Buyer may require Seller, at Seller's option and expense (including applicable shipping, transportation, and installation costs), to either: (i) repair or replace the non-conforming Goods; or (ii) refund to Buyer the price for such non-conforming Goods.

2-1 Warranty (保証条項)

2-1-3 保証違反に対するRemedy (救済手段)

- Warranty違反における主な救済措置(3つの「R」)

- 修理 (Repair)
- 交換 (Replace)
- 返金 (Refund)

- 救済方法の限定 (Exclusive Remedy)

- 売主の立場からの修正案

(3) In the event any Goods do not conform to the warranties in Section (a) above, ~~in addition to other remedies available at Law or in this Agreement,~~ Buyer may require Seller, at Seller's option and expense (including applicable shipping, transportation, and installation costs), to either: (i) repair or replace the nonconforming Goods; or (ii) refund to Buyer the full purchase price for such non-conforming Goods. The foregoing remedies shall be Buyer's sole and exclusive remedy for failure of the Goods to comply with the warranties in Section (a) above.

Warranty (保証条項) の ポイント

1. 明示的な保証の内容と期間
(起算点)
2. 黙示的な保証の排除
3. 保証違反の場合の救済手段
は何か、それは限定的なもの
か

A background image showing a business meeting. In the foreground, two hands are clasped together over a document on a clipboard. In the background, another person is writing on a document with a pen. The scene is dimly lit, suggesting an indoor office environment.

Limitation of Liability (責任制限条項)

2-2 Limitation of Liability(責任制限条項)

- Limitation of Liability条項の基本的な構造
 1. 類型的な損害の制限
 2. 損害の上限額の制限

2-2 Limitation of Liability(責任制限条項)

■ 参考条項

- (a) REGARDLESS OF ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY (I) INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES, (II) EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES, OR (III) LOST PROFITS OR REVENUES OR DIMINUTION IN VALUE, ARISING OUT OF OR RELATING TO ANY BREACH OF THIS AGREEMENT, WHETHER OR NOT SELLER HAS BEEN ADVISED OF OR SHOULD HAVE BEEN AWARE OF THE POSSIBILITY OF ANY SUCH LOSSES ARISING.

2-2 Limitation of Liability(責任制限条項)

- 参考条項(承前)

- (b) IN NO EVENT SHALL SELLER'S TOTAL AGGREGATE LIABILITY RESULTING FROM OR RELATED TO THE GOODS OR THIS AGREEMENT, WHETHER ARISING OUT OF OR RELATED TO BREACH OF CONTRACT, TORT, INCLUDING NEGLIGENCE, OR OTHERWISE, EXCEED THE TOTAL SALES PRICE BUYER PAID TO SELLER FOR THE PARTICULAR GOODS GIVING RISE TO SUCH CLAIM.

2-2 Limitation of Liability(責任制限条項)

■ 契約交渉の典型的な流れ

- 一方当事者(例: Buyer)から提示されてくる契約書には、そもそも Limitation of Liability条項が含まれていないか、含まれていたとしても当該当事者(例: Buyer)側の責任のみを一方的に制限する内容である場合がある。
- 他方当事者(例: Seller)は、規定例のようなLimitation of Liability条項を入れるよう求めることから交渉がスタートする。
- 参考条項の(b)(損害額の上限)は、相手方(例: Buyer)側から規定することそれ自体に依じてもらえないことも多い。
- その場合でも、参考条項の(a)(類型的制限)は、追記する方向で交渉を試みる。

2-2 Limitation of Liability (責任制限条項)

2-2-1 損害の上限額の制限

- 参考条文：

(b) **IN NO EVENT** SHALL SELLER'S TOTAL AGGREGATE LIABILITY RESULTING FROM OR RELATED TO THE GOODS OR THIS AGREEMENT, WHETHER ARISING OUT OF OR RELATED TO BREACH OF CONTRACT, TORT, INCLUDING NEGLIGENCE, OR OTHERWISE, **EXCEED THE TOTAL SALES PRICE BUYER PAID TO SELLER FOR THE PARTICULAR GOODS GIVING RISE TO SUCH CLAIM.**

2-2 Limitation of Liability (責任制限条項)

2-2-1 損害の上限額の制限

- その他の上限額の規定例

- 価格の〇〇倍とする。
- 価格にかかわらず、特定の金額を記載する。
- 取引基本契約などにおいては、「請求のあったときから直近〇ヵ月以内に支払った金額」を定めることもある。
 - 例: “In no event shall the maximum liability of Seller or Buyer for any claim exceed **the total purchase price paid for Products in the twelve (12) month period immediately proceeding the event giving rise to the claim.**”

2-2 Limitation of Liability (責任制限条項)

2-2-2 類型的な損害の制限

- 参考条文：

(a) REGARDLESS OF ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY (I) INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES, (II) EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES, OR (III) LOST PROFITS OR REVENUES OR DIMINUTION IN VALUE, ARISING OUT OF OR RELATING TO ANY BREACH OF THIS AGREEMENT, WHETHER OR NOT SELLER HAS BEEN ADVISED OF OR SHOULD HAVE BEEN AWARE OF THE POSSIBILITY OF ANY SUCH LOSSES ARISING.

2-2 Limitation of Liability (責任制限条項)

2-2-2 類型的な損害の制限

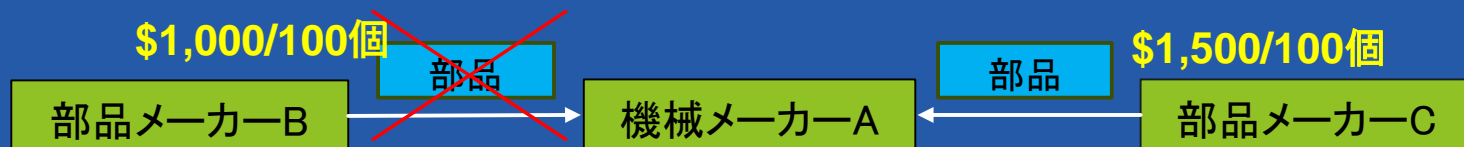
- どのような損害が発生した場合に適用があるか。
 - Direct Damages (直接損害・通常損害)
 - Direct Damages (直接損害・通常損害) 以外の損害:
 - (1) **Indirect, Incidental, Consequential or Special Damages**
 - Indirect Damages
 - Incidental Damages
 - Consequential Damages
 - Special Damages
 - (2) **Exemplary or Punitive Damages**
 - 注: 基本的に、契約違反に基づく損害について、Punitive Damagesは請求できない。
 - (3) **Lost Profits/Revenues or Diminution In Value**
 - 注: Lost ProfitsをDirect Damagesと判断した裁判例あり。

2-2 Limitation of Liability (責任制限条項)

2-2-2 類型的な損害の制限

■ 事例1

- 機械メーカーAは、部品メーカーBからとある部品Xを、100個あたり\$1,000で購入し、自社の機械の製造に利用していた。
- 部品メーカーBは、経営の悪化から、2024年1月1日から、部品Xを機械メーカーAに納品することができなくなった。
- 2024年1月1日から2月29日までに、部品メーカーBは、部品Xを200,000個納品することになっていた。
- 機械メーカーAは、部品メーカーCから、部品Xの代替品として部品Yを、100個あたり\$1,500で、200,000個購入した。
- 機械メーカーAと部品メーカーBの契約には、Limitation of Liability条項があり、(1) Indirect, Incidental, Consequential or Special Damages、および、(2) Lost Profits or Revenues or Diminution In Valueが除外されている。
- 機械メーカーAは、部品メーカーBに対して、いくら請求できるか。



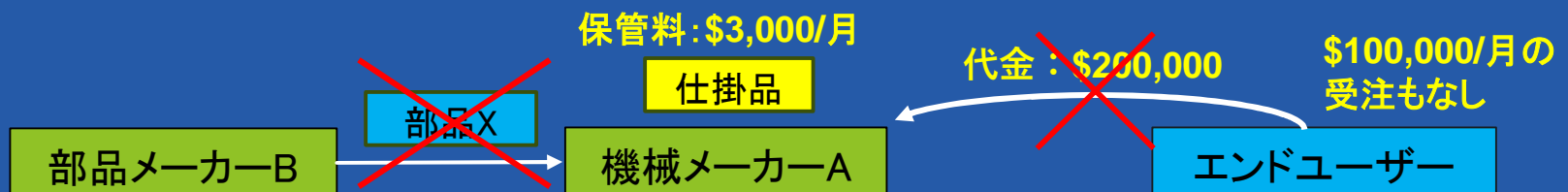
2-2 Limitation of Liability (責任制限条項)

2-2-2 類型的な損害の制限

■ 事例2

- 事例1の前提事実

- 機械メーカーAは、部品メーカーBからとある部品Xを、100個あたり\$1,000で購入し、自社の機械の製造に利用していた。
- 部品メーカーBは、経営の悪化から、2024年1月1日から、部品Xを機械メーカーAに納品することができなくなった。
- 2024年1月1日から2月29日までに、部品メーカーBは、部品Xを200,000個納品することになっていた。
- 機械メーカーAと部品メーカーBの契約には、Limitation of Liability条項があり、(1) Indirect, Incidental, Consequential or Special Damages、および、(2) Lost Profits or Revenues or Diminution In Valueが除外されている。
- 機械メーカーAは、部品が納品がされなくなったために、自社の機械を完成させることができず、仕掛品を保管するのに、3,000ドル/月の保管料が余計にかかった。
- 機械メーカーAは、自社の機械をエンドユーザーに納品することができず、納品できなかった機械(総額200,000ドル)の代金を回収することができなくなった。
- 機械メーカーAは、通常であれば、100,000ドル/月分の機械をエンドユーザー受注できたはずであるが、部品Xが納品されなくなったことにより、3月以降の受注ができなくなった。
- 機械メーカーAは、部品メーカーBに対して、いくら請求できるか。



2-2 Limitation of Liability (責任制限条項)

2-2-2 類型的な損害の制限

- 実際の契約交渉における対応例
 - 責任制限条項の受入れ可否について交渉が暗礁に乗り上げることはままある。
 - 定量化が可能なものに限定する例:
 - 例: … IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY (I) UNQUANTIFIABLE INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES, (II) EXEMPLARY, ENHANCED OR PUNITIVE DAMAGES, OR (III) UNQUANTIFIABLE LOST PROFITS OR REVENUES OR UNQUANTIFIABLE DIMINUTION IN VALUE, ARISING OUT OF OR RELATING TO ANY BREACH OF THIS AGREEMENT…


2-2 Limitation of Liability (責任制限条項)

2-2-2 類型的な損害の制限

- 秘密保持義務違反の場合やIndemnity (補償条項) 違反など、特定の義務違反を責任制限から除外する。
 - 例: Except for Seller's confidentiality obligation set forth in Section XX,...
 - Limitation of Liabilityの対象に何が含まれ、何が含まれていないのかを意識することが適切なリスク分析／自社の責任範囲の理解のために非常に重要。

Limitation of
Liability
(責任制限条項)
の
ポイント

1. 責任上限額の設定
2. 特別損害等の除外
3. Limitation of Liabilityの対象
範囲の理解

A photograph of three business professionals in an office setting. A man with glasses and a beard is on the left, smiling and looking at a document. A woman with curly hair is in the center, smiling broadly and holding a document. A woman with long dark hair is on the right, also smiling and looking towards the other two. They are all gathered around a desk with papers and a laptop. The background is a modern office with a window and some office equipment.

Indemnity (補償条項)

2-3 Indemnity(補償条項)

■ 参考条項

- Seller shall indemnify, defend and hold harmless Buyer, including its affiliates and their respective officers, directors and employees (collectively, “Indemnified Party”) from and against any and all damages, losses, claims, actions, expenses, penalties, fines, costs, or other liabilities, including attorneys’ fees and costs, arising out of or resulting from any claim by third parties that arise out of or result in any way from (i) any injury to any person (including death) or damage to property caused by the Seller, its officers, directors and employees (“Seller Representatives”); or (ii) any other negligent or more culpable act or omission of Seller Representatives pursuant to this Agreement.
- In no circumstance shall Seller be responsible to Indemnified Party for any claims caused by Buyer’s negligence, willful misconduct or breach of this Agreement.
- Buyer shall not enter into any settlement or compromise without Seller’s prior written consent.

2-3 Indemnity(補償条項)

■ Indemnity条項の基本的な構造

1. (一定の事情を理由とした)第三者からの請求
2. 他方当事者が負う義務の内容
3. 補償を受ける当事者の範囲
4. (補償の対象となる)一定の事由および損害等
5. 補償を求めるプロセス

2-3 Indemnity (補償条項)

2-3-1 (一定の事情を理由とした) 第三者からの請求

- 参考条文

Seller shall indemnify, defend and hold harmless Buyer, including its affiliates and their respective officers, directors and employees (collectively, “Indemnified Party”) from and against any and all damages, losses, claims, actions, expenses, penalties, fines, costs, or other liabilities, including attorneys’ fees and costs, **arising out of or resulting from any claim by third parties** that arise out of or result in any way from (i) any injury to any person (including death) or damage to property caused by the Seller, its officers, directors and employees (“Seller Representatives”); or (ii) any other negligent or more culpable act or omission of Seller Representatives pursuant to this Agreement...

2-3 Indemnity (補償条項)

2-3-1 (一定の事情を理由とした) 第三者からの請求

■ Indemnity条項が問題となる場面

- 一定の事情を理由とした第三者からの請求により一方当事者が損害等を受ける場合 (**Third-party Claim**)



- 一定の事情を理由として、一方当事者が損害等を受け、他方当事者を直接請求する場合 (**Direct Claim**)
 - 本来的な用法ではないが、弁護士費用を求めたい場合など、補償を受ける範囲を広げたい場合などに規定することがある。

2-3 Indemnity (補償条項)

2-3-2 他方当事者が負う義務の内容

- 参考条文

Seller shall **indemnify, defend and hold harmless** Buyer, including its affiliates and their respective officers, directors and employees (collectively, “Indemnified Party”) from and against any and all damages, losses, claims, actions, expenses, penalties, fines, costs, or other liabilities, including attorneys’ fees and costs, arising out of or resulting from any claim by third parties that arise out of or result in any way from (i) any injury to any person (including death) or damage to property caused by the Seller, its officers, directors and employees (“Seller Representatives”); or (ii) any other negligent or more culpable act or omission of Seller Representatives pursuant to this Agreement...

2-3 Indemnity (補償条項)

2-3-2 他方当事者が負う義務の内容

■ 何が義務として定められているのか

- ① **Indemnify**
 - ② **Defend**
 - Defendの義務が課されている当事者の権利的要素もある。
 - ③ **Hold harmless**
-
- 州によって、①と③は同一の義務であると考えられていたり、①の義務を負う者は、原則②の義務も負うとするところもある。
 - 明確な意図がない場合、3つを併記することも多い。
 - 金銭の負担を超えた対応が求められることがある点に、留意が必要。

2-3 Indemnity (補償条項)

2-3-3 補償を受ける当事者の範囲

- 参考条文

Seller shall indemnify, defend and hold harmless Buyer, including its affiliates and their respective officers, directors and employees (collectively, “Indemnified Party”) from and against any and all damages, losses, claims, actions, expenses, penalties, fines, costs, or other liabilities, including attorneys’ fees and costs, arising out of or resulting from any claim by third parties that arise out of or result in any way from (i) any injury to any person (including death) or damage to property caused by the Seller, its officers, directors and employees (“Seller Representatives”); or (ii) any other negligent or more culpable act or omission of Seller Representatives pursuant to this Agreement...

2-3 Indemnity (補償条項)

2-3-3 補償を受ける当事者の範囲

- Indemnified Party (補償を受ける当事者)の範囲

- 例: Seller shall indemnify, defend and hold harmless Buyer, including its affiliates and their respective officers, directors and employees (collectively, “Indemnified Party”)...
- 補償を受ける当事者としては、本件契約によって関与の可能性のある者をIndemnified Partyの範囲に含めるか否かについて検討する。
 - 例: subcontractors
- Indemnityの義務を負う当事者としては、必要最小限の範囲にとどめるように求める。

2-3 Indemnity (補償条項)

2-3-4 (補償の対象となる)一定の事由および損害等

- 参考条文

Seller shall indemnify, defend and hold harmless Buyer, including its affiliates and their respective officers, directors and employees (collectively, “Indemnified Party”) from and against **any and all damages, losses, claims, actions, expenses, penalties, fines, costs, or other liabilities, including attorneys’ fees and costs**, arising out of or resulting from any claim by third parties that **arise out of or result in any way from (i) any injury to any person (including death) or damage to property caused by the Seller, its officers, directors and employees (“Seller Representatives”); or (ii) any other negligent or more culpable act or omission of Seller Representatives pursuant to this Agreement...**

2-3 Indemnity (補償条項)

2-3-4 (補償の対象となる)一定の事由および損害等

- Indemnity条項でカバーされる損害等の範囲

- 例: Seller shall indemnify, defend and hold harmless Buyer... from and against any and all damages, losses, claims, actions, expenses, penalties, fines, costs, or other liabilities, including attorneys' fees and costs, arising out of or resulting from any claim by third parties ...
- Attorneys' fees:
 - Indemnified Partyとしては、attorney's feesを入れておかないと、弁護士費用の補償を求めることができないことがあるため、明記を求める。
 - Reasonableな費用に限定することもあり。

2-3 Indemnity (補償条項)

2-3-4 (補償の対象となる)一定の事由および損害等

- 第三者からの請求の原因となる事由の特定

- 例: Seller shall indemnify, defend and hold harmless Buyer ... from and against any and all damages..., arising out of or resulting from any claim by third parties that **arise out of or result in any way from (i) any injury to any person (including death) or damage to property caused by the Seller, its officers, directors and employees (“Seller Representatives”); or (ii) any other negligent or more culpable act or omission of Seller Representatives pursuant to this Agreement.**

2-3 Indemnity (補償条項)

2-3-4 (補償の対象となる)一定の事由および損害等

■ 第三者からの請求の原因となる事由の特定

- 例:

- (i) any injury to any person (including death) or damage to property caused by the Seller, its officers, directors and employees (“Seller representatives”).
- (ii) any other negligent or more culpable act or omission of Seller Representatives pursuant to this Agreement.

- 契約上の義務違反を事由として列記することもあり。

- 補償を受ける側に帰責事由がある場合を除外する規定

- 例) **In no circumstance shall Seller be responsible to Indemnified Party for any claims caused by Buyer’s negligence, willful misconduct or breach of this Agreement.**

2-3 Indemnity (補償条項)

2-3-5 補償を求めるプロセス／2-3-6 知的財産に関する特別規定

■ 補償を求めるプロセス

- 第三者から請求を受けた場合の手続きに関する規定(例:通知)
- 無断でSettlementをしないような措置
 - 例: Buyer shall not enter into any settlement or compromise without Seller's prior written consent.

■ 知的財産に関する特別のIndemnity条項を設ける場合の留意点

- 例: Seller hereby agrees to indemnify, defend and hold harmless Buyer from and against all claims that the Goods or their use, sale or import actually or allegedly infringe any patent or other intellectual property right of any third party.
- 補償の対象となる知的財産の範囲や地理的範囲の限定の要否
- Warrantyの項目で挙げたものと同じようなRemedyを求めることもあり。

Indemnity (補償条項) の ポイント

1. 本来的には、第三者からの請求がある場面を想定。
2. 義務の内容を確認する。
3. 補償を受ける当事者が適切な範囲か。
4. 第三者からの請求の原因となる事由が適切な内容になっているか。
5. 第三者から請求があった場合の手続きについての規定があるか(例: 第三者との和解)。



Intellectual Property (知的財産条項)

2-4 Intellectual Property (知的財産条項)

- 本日取り上げる項目
 1. Ownership Provision
 2. IP Escrow
- WarrantyやIndemnityにおける知的財産に関する留意点は、WarrantyおよびIndemnityに関するスライドを参照。

2-4 Intellectual Property (知的財産条項)

2-4-1 Ownership Provision

- 参考条項
- Buyer exclusively owns all intellectual property rights in and to any inventions (patentable or otherwise), discoveries, improvements, data, know-how, or other results that are conceived, developed, discovered, reduced to practice, or generated by or for Buyer, or jointly by Buyer and Seller, in relation to any products, processes, methods, or otherwise in connection with the design or manufacture of any Goods.

2-4 Intellectual Property (知的財産条項)

2-4-1 Ownership Provision

- 参考条項の問題点：
 - Sellerにおいて契約前から保有しており、本件契約に基づく開発のベースとなる知的財産についても、Buyerに移転する可能性

- 修正案：
 - Background IPおよびForeground IPの定義を設け、Background IPについては、各当事者に帰属したままであると明記し、Foreground IPについての取り決めに規定する。

 - **Background IP**
 - 契約を締結する前から、当事者が保有していた(または、本契約に基づく寄与なく開発された)知的財産

 - **Foreground IP**
 - 当該契約に関連して新たに開発された知的財産

2-4 Intellectual Property (知的財産条項)

2-4-1 Ownership Provision

- 修正案

Ownership

(a) Each Party shall retain exclusive ownership of its **Background Intellectual Property Rights**.

(b) Except as provided below, Seller and Buyer each shall retain ownership of any **Foreground Intellectual Property** solely created or made by their respective employees or agents. However, Buyer will own any **Foreground Intellectual Property** (i) jointly created or made by employees or agents of both Buyer and Seller and/or (ii) where Buyer has contributed funds or resources toward the development

Definition

“**Background Intellectual Property**” means any Intellectual Property existing prior to the effective date of this Agreement or developed without any contribution by Buyer.

“**Foreground Intellectual Property**” means any Intellectual Property newly developed by either Party under this Agreement.

2-4 Intellectual Property (知的財産条項)

2-4-2 IP Escrow

- 参考条項
- (a) Seller shall deposit and maintain with a reputable escrow agent, all deliverables, background technology and all designs, specifications, documentation, technical information, computer files, and other technology that are reasonably necessary to manufacture the Goods in accordance with this Agreement and integrate the Goods into, or ensure the use of the Goods with, finished products (collectively, “Escrow Materials”) in an escrow account pursuant to the Escrow Agreement.
- (b) The Escrow Agreement shall provide that the Escrow Agent will release and deliver all such Escrow Materials to Buyer promptly after the occurrence of any Release Condition. “Release Condition” shall mean any of the following events: (a) failure to fully and timely meet its obligations under this Agreement or (b) Buyer has a basis to question Seller’s ability to do so, whether due to Seller’s financial distress or otherwise.

2-4 Intellectual Property (知的財産条項)

2-4-2 IP Escrow

- 取引の対象となっている製品について、一方の当事者の知的財産に大きく依存している場合、当該当事者の財務状況が悪化したことなどにより、その後の製品の取引が困難になってしまう事由が生じたときに、供給の中断を防ぐ必要がある。
- 一定の事由が生じた場合に、買主がその知的財産を取得して、自らまたは第三者が、その知的財産を利用することができるようにしておく。
- Escrow Agentは、一定の事由が生じるまで、対象のノウハウなどを保管し、適宜、アップデートする。

2-4 Intellectual Property (知的財産条項)

2-4-2 IP Escrow

- Release Condition (トリガー事由)
 - 例)
 - (a) failure to fully and timely meet its obligations under this Agreement.
 - (b) Buyer has a basis to question Seller's ability to do so, whether due to Seller's financial distress or otherwise.
- 事由発生 of 判断に関して、一方当事者に広範な裁量が付与されていないか。
 - 例: (b) **Seller files for bankruptcy or is subject to involuntary bankruptcy proceedings, or a receiver or trustee for a substantial part of Seller's assets is appointed.**
- 不可抗力事由によって納品が不可能となった場合であっても、トリガー事由として扱われてしまわないように気を付ける。
 - “Any events attributable to any Force Majeure event shall not result in a Release Condition.”

Intellectual Property (知的財産条項) の ポイント

1. Background IPとForeground IPを
区別する。
2. Background IPとForeground IPに
ついての帰属関係を明確にする。
3. IP Escrowの利用の適否について
検討する。

3. 本日のまとめ



3 本日のまとめ

- Warranty
 - 明示的保証の範囲/起算点
 - 黙示的保証の除外
 - Warranty違反の場合のRemedy (Exclusiveか否か)
- Limitation of Liability
 - 責任上限額の規定
 - 間接損害などの除外
- Indemnity
 - 第三者請求に基づく補償
 - 義務内容
 - 補償者を受け取る当事者の範囲
 - 第三者の請求による損害等の発生原因の特定
- Intellectual Property
 - Background IP / Foreground IPの概念
 - IP Escrowの適否

A hand in a dark suit sleeve is shown from the bottom right, holding a large, glowing white question mark. The background is a dark blue gradient with a network graph of white nodes and lines, some of which are highlighted with blue light. Several smaller, semi-transparent question marks are scattered throughout the network. The overall theme is technology, inquiry, and problem-solving.

4. Q&A

ご清聴ありがとうございました



弁護士
(イリノイ州およびニューヨーク州)
田原 直
ttahara@masudafunai.com



客員外国弁護士
(日本)
中田 貴之
tnakata@masudafunai.com

本資料は、特定の事実や状況に関する法的アドバイスまたは法的見解に代わるものではなく、あくまで一般的情報の提供を目的とするものです。個別具体的な事案に対応する場合は、弁護士に相談の上、そのアドバイスに従ってください。